



- Legenda:**
- 1. INTRAREA CENTRALA (POARTA).
 - 2. ALEEA PRINCIPALA.
 - 3. TEATRU DE VARA.
 - 4. ZONA MULTIFUNCTIONALA ACOPERITA CU IARBA NATURALA.
 - 5. ZONA MULTIFUNCTIONALA ACOPERITA CU PAVELE DIN BETON.
 - 6. TRIBUNE PENTRU SPECTATORI.
 - 7. TEREN MULTISPORT (BASCHET, VOLEI) ACOPERITA CU EPDM.
 - 8. ZONA ALIMENTARII PUBLICE.
 - 9. FOISOARE DIN LEMN ACOPERITE PENTRU ODIHNA.
 - 10. LOCURI JOACA PENTRU COPII ACOPERITA CU EPDM.
 - 11. LOCURI PENTRU FITNES, WORKOUT(COPII, MATURI) ACOPERITA CU PIATRA DE RAU.
 - 12. LOCURI PENTRU FITNES ACOPERITA CU DALE DIN CAUCIUC.
 - 13. WC PUBLIC.
 - 14. WC PUBLIC CU VESTIAR.
 - 15. PERGOLE.
 - 16. ALEI PAVATE CU DALE DIN BETON PREFABTICAT.
 - 17. CARARI CURBILINII DIN ZGURA ROSIE(PULBERE DE CARAMIDA).
 - 18. SPATII VERZI AMENAJATE SI GAZONATE.
 - 19. PUMP TRACK
 - 20. PIRSA

Arhitect-șef proiect Certificat: Seria 2023-P, Nr-0915 din 1 februarie 2023					
Beneficiar- Primăria or. Nisoreni			2024		
			02.24.PG		
Director	Catana A.	Data	AMENAJAREA PARCULUI CENTRAL OR. NISORENI		
AȘP	Panzaru A.				
Arhitect	Botoroga I.		PLAN GENERAL	Faza	Plansa
Arhitect	Litvac N.			PG	3
Arhitect	Corlateanu D.		PLAN GENERAL Sc 1-250		"GEOTERMAL-AV" S.R.L.

CONTRACT Nr. 23
privind achiziția de servicii

I PARTEA GENERALĂ

Obiectul achiziției: Servicii de proiectare arhitecturală

Cod CPV: 71220000-6

"13" martie 2024

Nisporeni

Furnizorul/Prestatorul de bunuri /servicii	Autoritatea contractantă
S.C. „Geothermal-AV” S.R.L. , reprezentată prin director , care acționează în baza statutului , denumit(a) în continuare <i>Prestator</i> , pe de o parte,	Primăria or.Nisporeni , reprezentată prin Primar Negel Dan , care acționează în baza Hotarire CECE nr.63 din 21.11.2023 , denumit(a) în continuare <i>Cumpărător</i> pe de altă parte,

ambii (denumiți(te) în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

a. Achiziționarea serviciilor de elaborare a Planului General al Parcului sportiv de cultură și odihnă din or. Nisporeni, denumite în continuare Servicii, conform procedurii de achiziții publice de mică valoare.

b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente ale Contractului:

a) Specificația de preț;

c. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.

d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezentul contract să livreze/presteze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.

e. Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor, prețul Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

1.1. Prestatorul își asumă obligația de a livra/presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator.

1.3. Calitatea Bunurilor se atestă prin certificatele de calitate indicate în Specificație.

1.4 Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație

1.5 Termenele de garanție a Serviciilor este de 3 luni.

2. Termeni și condiții de livrare/prestare

2.1.Livrarea Bunurilor se efectuează de către Furnizor în termenele prevăzute în Specificație .

2.2.Documentația de însoțire a Bunurilor include:

Proces Verbal de efectuare a serviciilor

Factura fiscală

2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Cumpărătorului cel târziu la momentul livrării bunurilor la destinația finală. Livrarea bunurilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie:

239 600,00 lei MD (două sute treizeci și nouă mii șase sute lei, 00 bani).

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile livrate va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător/Beneficiar vor fi: în urma livrării Bunurilor, în termen de 30 zile de la recepționarea documentelor de însoțire.

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Furnizorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Serviciile se consideră predate de către Furnizor/Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă:

a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Lista serviciilor și graficul prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;

4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea/prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Furnizor/Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

5.1. Serviciile furnizate/prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a Serviciilor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

a) să livreze/presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau mijloace electronice, despre disponibilitatea livrării/prestării Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Beneficiar în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

d) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Beneficiar

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure achitarea Serviciilor livrate/prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Circumstanțe care justifică neexecutarea contractului

7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de

circumstanțe care justifică neexecutarea contractului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului.

7.3. Survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un aviz de atestare, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

7.4 În cazul în care în circumstanțele care justifică neexecutarea contractului, acesta se modifică prin acordul adițional, inclusiv modificarea termenilor de executare, în cazul unei executări ulterioare a contractului. Când se execută pct.7.1 și pct.7.3, părțile modifică contractul prin acord - adițional, privind neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiunilor, inclusiv modificarea termenilor în cazul suspendării și executării ulterioare a contractului.

8. Rezoluțiunea

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

a) Cumpărător/Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a livra/presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de livrare/prestare stabilite;

c) Prestator în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;

d) Prestator sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3 Beneficiar are dreptul de a rezolvi unilateral contractul în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art.19 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;

b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art.76 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;

c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr.131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

8.4. Partea inițitoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.5. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezoluțiunea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea bunurilor/serviciilor livrate/prestate sunt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Beneficiarului cantitatea nelivrată/neprestată de bunuri/servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sunt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

10.1. Forma de garanție de bună executare a contractului este în valoare de 1% din valoarea contractată aplicată din plăți succesive la factura de livrare.

10.2. Pentru refuzul de a vinde/presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1., în caz contrar Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 1% din suma totală a contractului.

10.3. Pentru livrarea/prestarea cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Serviciilor nelivrate/neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 1% din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 5 zile, Prestatorul prezintă Beneficiarului o explicație în formă scrisă. Dacă Beneficiarul acceptă, Prestatorul prelungește termenul de valabilitate a garanției de bună executare, în caz contrar se consideră ca fiind refuz de a livra/presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Prestatorului i se va reține garanția de bună executare a Contractului, în cazul în care a fost constituită în conformitate cu prevederile pct.10.1.

10.4. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 1% din suma totală a prezentului contract.

10.5. Prima zi lucrătoare ulterioară datei ce constituie termenul limită de livrare/prestare, precum și, termenul limită de achitare se consideră zi lucrătoare de întârziere.

10.6. Suma penalității calculate Prestatorului conform prezentului Contract poate fi dedusă (reținută) de către Beneficiar din suma plății pentru Serviciile prestate.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Prestatorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.4. Prezentul Contract în cazul în care este semnat electronic, de către ambele părți, acesta este remis în mod automat prin mijloacele electronice, dar în cazul când contractul este semnat olografic se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Furnizor/Prestator, Beneficiar.

12.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor, în cazul în care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local, sau la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acest contract în cazul în care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial.

12.6. Prezentul contract este valabil până la 31.12.2024.

12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR:

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
S.C. „Geothermal-AV” S.R.L	Primăria or.Nisporeni
Adresa poștală: MD-2003, or. Durlăști, str. N. Dîmo nr22/13, mun. Chișinău Telefon: <u>+373 799 39 333</u> IBAN: MD68ML000000022515093964 Banca: BC,,Moldindconbank”SA suc. Centru Cod: MOLDMD2X309	Adresa poștală: Or.Nisporeni , str.Al.cel Bun ,55 Telefon: 067710858 IBAN: MD98TRPDBI319240C11123AB Banca: MF-Trezoreria de Stat Cod: TREZMD2X
Cod fiscal: 1006600000959	Cod fiscal: 1007601006737

Semnăturile părților:

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
L.Ș.	L.Ș.

Anexa nr.1
la contractul nr.23
din "13" martie 2024

SPECIFICAȚII TEHNICE ȘI DE PREȚ

Nr. d/o	Deumirea serviciilor	Cod CPV	Cantitatea/volu mul	Prețul/costul	Suma ,lei
1	Elaborarea Planului General al Parcului sportiv de cultură și odihnă din or. Nisporeni	71220000-6	1	216 800,00	216 800,00
2	Schița de proiect detaliată de amenajare a Parcului sportiv de cultură și odihnă din or. Nisporeni	71220000-6	1	22 800,00	22 800,00
	TOTAL				239 600,00

Semnăturile părților:

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
S.C. „Geothermal-AV” S.R.L	Primăria or.Nisporeni
L.Ș.	L.Ș.



Adresa juridica: SC „Geothermal-AV” SRL
MD-2003, mun. Chisinau, or. Duresti, str. N. Dimo nr. 22/13
c/f 1006600000959, cod TVA 0506531
MD68ML000000022515093964
SWIFT MOLDMD2X309
BC « Moldindconbank » SA, Sucursala Centru

Contacte:
MD-2071, mun. Chisinau, or. Duresti str. N. Dimo 22/13
GSM: +373 799 39 333
www.geothermal.md
e-mail: office.geomd@gmail.com

Act de primire predare
Nr. 26/03-24N

a documentatiei de Proiect Tehnic de Executie :

Plan General „Amenajarea Parcului Central ”, din or. Nisporeni.

Act de Primire –Predare incheiat la data de 26.03.2024, între:
Antreprenorul:

SC „ Geothermal-AV ” SRL , c/f 1006600000959,
in persoana d-nului Pislari Veaceslav,

si

Beneficiarul :

**Primaria or. Nisporeni , IDNO 1007601006737 , in persoana domnului Primar
Negel Dan .**

Prin prezentul, SC „ Geothermal- AV ” SRL, transmite setul complet al Proiectului de Executie
“**Amenajarea Parcului Central** din or. Nisporeni”, conform contractului de prestări servicii de
proiectare nr. 23 din 13.03.2024, acte **în original, identice, inclusiv devizul de cost al obiectului.**

Suma lucrarilor de proiectare executate constituie 239 600.00
MDL (cf. Anexei Nr.1 al Contractului de Prestari Servicii.).

Acte Dosar Prezentate :

- **Contract** 16.03.2024-PG privind supravegherea de autor,
16.03.2024 – 1 exemplare;
- **Deviz General** nr.1-1 / Deviz General 1-2 Devize locale, Liste cu
cantitati de lucrari Album –D 02.24-D1 / 02.24-D2 ; (Chisinau , 2024) –a cate 2 (doua)
exemplare ;
- **Proiect** de Executie „**Amenajarea Parcului Central**”, **or**
Nisporeni (forme arhitecturale mici : foisor , WC public cu Vestiar , WC public , poarta de
intrare , scena) – 3 exemplare ;
- **Plan** General in detaliu (incl.Plan Dendrologic) – 3 exemplare ;
- **Aviz de Verificare** 49.03 la documentatia de deviz pentru obiectul
“**Amenajarea Parcului Central or.Nisporeni** “ – 1 exemplar (+ copie) ;
- **Certificat de Urbanism** Nr.12 (09.02.2024) – 3 exemplare
- **Aviz De Verificare** Nr.065 – 3 exemplare;



GEOTERMAL-AV S.R.L
INOVATII TEHNOLOGII CONSTRUCTII

Adresa juridica: SC „Geothermal-AV” SRL
MD-2003, mun. Chisinau, or. Durlesti, str. N. Dimo nr. 22/13
c/f 1006600000959, cod TVA 0506531
MD68ML000000022515093964
SWIFT MOLDMD2X309
BC « Moldindconbank » SA, Sucursala Centru

Contacte:
MD-2071, mun. Chisinau, or. Durlesti str. N. Dimo 22/13
GSM: +373 799 39 333
www.geothermal.md
e-mail: office.geomd@gmail.com

Antreprenor

SC „Geothermal-AV” SRL
Address: MD-2003, Str. Dimo 22/13, or. Durlesti,
mun. Chisinau, Republica Moldova.
c/f: 1006600000959,
cod TVA (VAT): 0506531
IBAN: MD68ML000000022515093964
SWIFT: MOLDMD2X309
BC «Moldindconbank» SA, Sucursala Centru
Administrator: Pîslari Veaceslav
+373 799 39 333
Mail : sales@geosport.com
orders@geothermalgroup.com

Beneficiar

Primaria or. Nisporeni
Adresa Postala:
Or. Nisporeni, str. Alexandru cel Bun 55
tel: 067710858
IBAN: MD98TRPDI319240C11123AB
BANCA : MF-Trezoreria de Stat
Cod: TREZMD2X
Cod fiscal : 1007601006737

L.S.
Semnatura



L.S.
Semnatura

